

# Rom

## Chapter 15

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

- 1 Ὄφειλομεν δὲ, ἡμεῖς οἱ δυνατοί, τὰ ἀσθενήματα τῶν  
わたしたちは-義務が-ある しかし わたしたち その 強い-者は その 弱さを その  
[G3784](#) [G1161](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1415](#) [G3588](#) [G0771](#) [G3588](#)
- ἀδυνάτων βασιτάζειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν.  
弱い-者の 担う-義務が-ある そして 自分を 自分自身を 喜ばせるな  
[G0102](#) [G0941](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1438](#) [G0700](#)

わたしたち強い者は、強くない者たちの弱さをになうべきであって、自分だけを喜ばせることをしてはならない。

- 2 ἕκαστος ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω, εἰς τὸ ἀγαθόν, πρὸς  
それぞれが わたしたちの その 隣人を 喜ばせなさい その その 善の-ために その  
[G1538](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4139](#) [G0700](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#)
- οἰκοδομήν.  
建て-上げの-ために  
[G3619](#)

わたしたちひとりびとりは、隣り人の徳を高めるために、その益を図って彼らを喜ばすべきである。

- 3 καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἠρεσεν; ἀλλὰ,  
実に なぜなら その キリストも 自分を 自分自身を 喜ばせなかった むしろ  
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1438](#) [G0700](#) [G0235](#)
- καθὼς γέγραπται, Οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε,  
記されている-とおり 書かれている その そしりが その そしる-者たちの あなたを  
[G2531](#) [G1125](#) [G3588](#) [G3680](#) [G3588](#) [G3679](#) [G4771](#)
- ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.  
降りかかった わたしの-上に わたしの  
[G1968](#) [G1909](#) [G1473](#)

キリストさえ、ご自身を喜ばせることはなさらなかった。むしろ「あなたをそしる者のそしりが、わたしに降りかかった」と書いてあるとおりであった。

- 4 ὅσα γὰρ προεγράφη, (πάντα) εἰς τὴν  
すべての-ものは なぜなら 前もって-書かれた すべての-ものは わたしたちの わたしたちの  
[G3745](#) [G1063](#) [G4270](#) [G3956](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ἡμετέραν διδασκαλίαν ἐγράφη, ἵνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ διὰ τῆς  
わたしたちの 教えの-ために 書かれた それは その その 忍耐と そして その その  
[G2251](#) [G1319](#) [G1125](#) [G2443](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#)
- παρακλήσεως τῶν γραφῶν, τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν.  
慰めとに-よる その 聖書の その 望みを 持つため  
[G3874](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G1680](#) [G2192](#)

これまでに書かれた事からは、すべてわたしたちの教のために書かれたのであって、それは聖書の与える忍耐と慰めとによって、望みをいだかせるためである。

5 ὁ δὲ Θεὸς τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως, δῶη  
その そして 神が その 忍耐と そして その 憫めの 与えて-くださるよう  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G1325](#)

ὑμῶν τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοις, κατὰ Χριστὸν  
あなたがたに 同じ 同じ-ことを 思う-ことを 互いの-中で 互いに その-ように キリスト  
[G4771](#) [G3588](#) [G0846](#) [G5426](#) [G1722](#) [G0240](#) [G2596](#) [G5547](#)

Ἰησοῦν,  
イエスに  
[G2424](#)

どうか、忍耐と慰めとの神が、あなたがたに、キリスト・イエスにならって互に同じ思いをいだかせ、

6 ἵνα ὁμοθυμαδὸν, ἐν ἐνὶ στόματι, δοξάζητε τὸν Θεὸν καὶ  
それは 心を-合わせて 一つの 一つの 口で 賛美するため その 神を すなわち  
[G2443](#) [G3661](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4750](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

Πατέρα τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.  
父を その 主 わたしたちの イエス キリストの  
[G3962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

こうして、心をつにし、声を合わせて、わたしたちの主イエス・キリストの父なる神をあがめさせて下さるように。

7 Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς προσελάβετο  
それゆえ 受け-入れなさい 互いに その-とおり また その キリストも 受け-入れた  
[G1352](#) [G4355](#) [G0240](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G4355](#)

ὑμᾶς, εἰς δόξαν τοῦ Θεοῦ.  
あなたがたを それは 栄光の-ため その 神の  
[G4771](#) [G1519](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

こういうわけで、キリストもわたしたちを受けいれて下さったように、あなたがたも互に受けいれて、神の栄光をあらわすべきである。

8 λέγω γὰρ, Χριστὸν διάκονον γεγενῆσθαι περιτομῆς ὑπὲρ ἀληθείας  
言う なぜなら キリストは 僕べと-なった 僕べと-なった 割礼の-者の その-ために 真理の  
[G3004](#) [G1063](#) [G5547](#) [G1249](#) [G1096](#) [G4061](#) [G5228](#) [G0225](#)

Θεοῦ, εἰς τὸ βεβαιῶσαι τὰς ἐπαγγελίας τῶν πατέρων,  
神の それは その 確かにする-ため その 約束を その 先祖たちの  
[G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0950](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G3962](#)

わたしは言う、キリストは神の真実を明らかにするために、割礼のある者の僕となられた。それは父祖たちの受けた約束を保證すると共に、

9 τὰ δὲ ἔθνη, ὑπὲρ ἐλέους, δοξάσαι τὸν Θεόν;  
また そして 異邦人が その-ために あわれみの 賛美する-ため その 神を  
[G3588](#) [G1161](#) [G1484](#) [G5228](#) [G1656](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

καθὼς γέγραπται, Διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν  
記されている-とおり 書かれている それゆえ それゆえ わたしは-告白する あなたに その-中で  
[G2531](#) [G1125](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1843](#) [G4771](#) [G1722](#)

ἔθνεσιν, καὶ τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ.  
異邦人の そして あなたの 御名に あなたの 讚美する  
[G1484](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G5567](#)

異邦人もあわれみを受けて神をあがめるようになるためである、「それゆえ、わたしは、異邦人の中であなたにさんびをささげ、また、御名をほめ歌う」と書いてあるとおりである。

10 καὶ πάλιν λέγει, Εὐφράνθητε ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.  
そして また 言う 喜びなさい 異邦人よ 共に その 民と 彼の  
[G2532](#) [G3825](#) [G3004](#) [G2165](#) [G1484](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

また、こう言っている、「異邦人よ、主の民と共に喜べ」。

11 καὶ πάλιν, Αἰνεῖτε πάντα τὰ ἔθνη, τὸν Κύριον; καὶ ἐπαινεσάτωσαν  
そして また 賛美せよ すべての その 異邦人よ その 主を そして 讃えよ  
[G2532](#) [G3825](#) [G0134](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1867](#)

αὐτὸν, πάντες οἱ λαοί.  
彼を すべての その 民よ  
[G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#)

また、「すべての異邦人よ、主をほめまつれ。もろもろの民よ、主をほめたたえよ」。

12 καὶ πάλιν, Ἡσαΐας λέγει, Ἔσται ἡ ῥίζα τοῦ Ἰεσσαί, καὶ ὁ  
そして また イザヤは 言う 現れる その 根が その エッサイの そして その-方が  
[G2532](#) [G3825](#) [G2268](#) [G3004](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G2421](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀνιστάμενος ἄρχειν ἐθνῶν; ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιούσιν.  
立ち-上がる 治める-ために 異邦人を 彼に 彼に 異邦人は 望みを-置く  
[G0450](#) [G0757](#) [G1484](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1484](#) [G1679](#)

またイザヤは言っている、「エッサイの根から芽が出て、異邦人を治めるために立ち上がる者が来る。異邦人は彼に望みをおくであらう」。

13 Ὁ δὲ Θεὸς τῆς ἐλπίδος πληρώσαι ὑμᾶς πάσης χαρᾶς  
その そして 神が その 望みの 満たして-くださるよう に あなたがたを すべての 喜びと  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1680](#) [G4137](#) [G4771](#) [G3956](#) [G5479](#)

καὶ εἰρήνης, ἐν τῷ πιστεύειν; εἰς τὸ  
そして 平和で 信じる-ことに-よって 信じる 信じる-ことに-よって それは その  
[G2532](#) [G1515](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#)

περισσεύειν ὑμᾶς ἐν τῇ ἐλπίδι, ἐν δυνάμει Πνεύματος Ἁγίου.  
あふれる-ために あなたがたが その-中で その 望みに その 力に-よって 聖霊の 聖なる  
[G4052](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1680](#) [G1722](#) [G1411](#) [G4151](#) [G0040](#)

どうか、望みの神が、信仰から来るあらゆる喜びと平安とを、あなたがたに満たし、聖霊の力によって、あなたがたを、望みにあふれさせて下さるように。

14 Πέπεισμαι δέ, ἀδελφοί μου, καὶ αὐτὸς ἐγὼ περὶ  
確信している しかし 兄弟たちよ わたしの また わたし-自身も わたし あなたがたに-ついて  
[G3982](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1473](#) [G4012](#)

ὑμῶν, ὅτι καὶ αὐτοὶ μεστοὶ ἐστε ἀγαθωσύνης,  
あなたがたの すなわち また あなたがた-自身も 満ちて-いる あなたがたは 善意で  
[G4771](#) [G3754](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3324](#) [G1510](#) [G0019](#)

πεπληρωμένοι πάσης τῆς γνώσεως, δυνάμενοι καὶ ἀλλήλους νοουθετεῖν.  
満たされて-いる すべての その 知識で できる また 互いに 戒め-合うことが  
[G4137](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1108](#) [G1410](#) [G2532](#) [G0240](#) [G3560](#)

さて、わたしの兄弟たちよ。あなたがた自身が、善意にあふれ、あらゆる知恵に満たされ、そして互に訓戒し合う力のあることを、わたしは堅く信じている。

15 τολμηρότερον δὲ ἔγραψα ὑμῖν, ἀπὸ μέρους, ὡς ἐπαναμνησκῶν  
 大胆に しかし 書いた あなたがたに 一部 一部 いわば 思い-起こさせる-ために  
[G5112](#) [G1161](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3313](#) [G5613](#) [G1878](#)

ὑμᾶς, διὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ,  
 あなたがたに その その 恵みに-よって それは 与えられた わたしに その その 神から  
[G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#)

しかし、わたしはあなたがたの記憶を新たにするために、ところどころ、かなり思いきって書いた。それは、神からわたしに賜った恵みによって、書いたのである。

16 εἰς τὸ εἶναι με λειτουργῶν Χριστοῦ Ἰησοῦ εἰς τὰ  
 それは その わたしが-なるため わたしが 仕える-者と キリスト イエスの その その  
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3011](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἔθνη, ἱερουργοῦντα τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἵνα γένηται ἡ  
 異邦人に-対して 祭司として-仕える その 福音を その 神の それは なる-ために その  
[G1484](#) [G2418](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1096](#) [G3588](#)

προσφορά τῶν ἐθνῶν εὐπρόσδεκτος, ἡγιασμένη ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.  
 ささげ物が その 異邦人の 受け-入れられる 聖められた その 聖霊に-よって 聖なる  
[G4376](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2144](#) [G0037](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

このように恵みを受けたのは、わたしが異邦人のためにキリスト・イエスに仕える者となり、神の福音のために祭司の役を勤め、こうして異邦人を、聖霊によってきよめられた、御旨にかなうささげ物とするためである。

17 ἔχω οὖν τὴν καύχησιν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τὰ  
 持っている それゆえ その 誇りを その-中に キリスト イエスに-あって その-ことに  
[G2192](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2746](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#)

πρὸς τὸν Θεόν.  
 その-ことに その 神への  
[G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

だから、わたしは神への奉仕については、キリスト・イエスにあって誇りうるのである。

18 οὐ γὰρ τολμήσω τι λαλεῖν, ὧν οὐ  
 あえて-語らない なぜなら 語らない 何も 語るな それを キリストが-なさらなかった  
[G3756](#) [G1063](#) [G5111](#) [G5100](#) [G2980](#) [G3739](#) [G3756](#)

κατειργάσατο Χριστὸς δι' ἐμοῦ, εἰς ὑπακοήν ἐθνῶν, λόγῳ  
 なさらなかった キリストが わたしを-通して わたしの それは 従順の-ために 異邦人の 言葉と  
[G2716](#) [G5547](#) [G1223](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5218](#) [G1484](#) [G3056](#)

καὶ ἔργῳ,  
 そして 行いに-よって  
[G2532](#) [G2041](#)

わたしは、異邦人を従順にするために、キリストがわたしを用いて、言葉とわざ、

19 ἐν δυνάμει σημείων καὶ τεράτων, ἐν δυνάμει Πνεύματος [θεοῦ];  
 その 力に-よって しるしと そして 不思議の その 力に-よって 聖霊の 神の  
[G1722](#) [G1411](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1722](#) [G1411](#) [G4151](#) [G2316](#)

ὥστε με ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ, καὶ κύκλῳ μέχρι τοῦ  
 こうして わたしは エルサレムから エルサレムの そして 周りを-廻って イリュリコンまで その  
[G5620](#) [G1473](#) [G0575](#) [G2419](#) [G2532](#) [G2945](#) [G3360](#) [G3588](#)

Ἰλλυρικοῦ, πεπληρωκένας τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ;  
 イリュリコンの 満たした その 福音を その キリストの  
[G2437](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5547](#)

しるしと不思議との力、聖霊の力によって、働かせて下さったことの外には、あえて何も語ろうとは思わない。こうして、わたしはエルサレムから始まり、巡りめぐってイルリコに至るまで、キリストの福音を満たしてきた。

- 20 οὕτως δὲ φιλοτιμούμενον εὐαγγελίζεσθαι, οὐχ ὅπου  
こうして しかし 志して-いる 福音を-伝えることを その-場所ではなく その  
[G3779](#) [G1161](#) [G5389](#) [G2097](#) [G3756](#) [G3699](#)
- ὠνομάσθη Χριστός, ἵνα μὴ ἐπ' ἀλλότριον θεμέλιον  
キリストの-名が-知られた キリストの それは 他-の-人の その-上に 他-の-人の 土台の-上に  
[G3687](#) [G5547](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1909](#) [G0245](#) [G2310](#)
- οἰκοδομῶ;  
建てない-ために  
[G3618](#)

その際、わたしの切に望んだところは、他人の土台の上に建てることをしないで、キリストの御名がまだ唱えられていない所に福音を宣べ伝えることであった。

- 21 ἀλλὰ καθὼς γέγραπται, Ὅψονται, «οἷς οὐκ  
むしろ 記されている-とおり 書かれている 見るだろう その-人々が 知らされなかった  
[G0235](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G3739](#) [G3756](#)
- ἀνηγγέλη περὶ αὐτοῦ»; καὶ οἱ οὐκ ἀκηκόασιν,  
知らされなかった 彼に-ついて 彼の そして その-人々が 聞かなかった 聞かなかった  
[G0312](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0191](#)
- συνήσουσιν.  
惟るだろう  
[G4920](#)

すなわち、「彼のことを宣べ伝えられていなかった人々が見、聞いていなかった人々が悟るであろう」と書いてありである。

- 22 Διὸ καὶ ἐνεκοπτόμην τὰ πολλὰ τοῦ ἐλθεῖν  
それゆえ また 妙げられて-きた その 多くの-回 あなたがたの-もとへ 来る-ことを  
[G1352](#) [G2532](#) [G1465](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2064](#)
- πρὸς ὑμᾶς.  
あなたがたの あなたがたの  
[G4314](#) [G4771](#)

こういうわけで、わたしはあなたがたの所に行くことを、たびたび妨げられてきた。

- 23 νυνὶ δὲ, μηκέτι τόπον ἔχων ἐν τοῖς κλίμασι τούτοις, ἐπιποθίαν  
今や しかし もはや 場所が-なく 持ってなく この この 地域に この 切望を-持って  
[G3570](#) [G1161](#) [G3371](#) [G5117](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2824](#) [G3778](#) [G1974](#)
- δὲ ἔχων τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, ἀπὸ ἱκανῶν  
しかし 持って あなたがたの-もとへ 来る-ことの あなたがたの あなたがたの すでに 多くの  
[G1161](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G0575](#) [G2425](#)
- ἐτῶν,  
年から  
[G2094](#)

しかし今では、この地方にはもはや働く余地がなく、かつイスパニヤに赴く場合、あなたがたの所に行くことを、多年、熱望していたので、&#x2015;&#x2015;

- 24 ὡς ἂν πορεύωμαι εἰς τὴν Σπανίαν, ἐλπίζω γὰρ  
 その-時に その-時に 旅する-とき その その スペインへ 望んでいる なぜなら  
[G5613](#) [G0302](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4681](#) [G1679](#) [G1063](#)
- διαπορευόμενος θεάσασθαι ὑμᾶς; καὶ ὑφ' ὑμῶν  
 通りがかりに 会いたい あなたがたに そして あなたがたに-よって あなたがたの  
[G1279](#) [G2300](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5259](#) [G4771](#)
- προπεμφθῆναι ἐκεῖ, ἐὰν ὑμῶν πρῶτον ἀπὸ μέρους ἐμπλησθῶ.  
 送り-出して-もらいたい そこへ その-後に あなたがたの まず 十分に 十分に 十分に 満たされたい  
[G4311](#) [G1563](#) [G1437](#) [G4771](#) [G4412](#) [G0575](#) [G3313](#) [G1705](#)

その途中あなたがたに会い、まず幾分でもわたしの願いがあなたがたによって満たされたら、あなたがたに送られてそこへ行くことを、望んでいるのである。

- 25 νυνὶ δὲ πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλὴμ, διακονῶν τοῖς ἀγίοις.  
 今は しかし 旅している その エルサレムへ 仕えて-いる その 聖徒たちに  
[G3570](#) [G1161](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#) [G1247](#) [G3588](#) [G0040](#)

しかし今の場合、聖徒たちに仕えるために、わたしはエルサレムに行こうとしている。

- 26 εὐδόκησαν γὰρ Μακεδονία καὶ Ἀχαΐα, κοινωνίαν τινὰ ποιήσασθαι εἰς  
 喜んだ なぜなら マケドニアと そして アカヤが 分かち-合いを ある することを その  
[G2106](#) [G1063](#) [G3109](#) [G2532](#) [G0882](#) [G2842](#) [G5100](#) [G4160](#) [G1519](#)
- τοὺς πτωχοὺς τῶν ἀγίων τῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ.  
 その 貧しい-者たちの-ために その 聖徒たちの その その-中の エルサレムの  
[G3588](#) [G4434](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2419](#)

なぜなら、マケドニアとアカヤとの人々は、エルサレムにおける聖徒の中の貧しい人々を援助することに賛成したからである。

- 27 εὐδόκησαν γάρ, καὶ ὀφειλέται εἰσὶν αὐτῶν; εἰ γὰρ τοῖς  
 喜んだ なぜなら そして 負債者で-ある 彼らは 彼らの なぜなら もし 彼らの  
[G2106](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3781](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1063](#) [G3588](#)
- πνευματικοῖς αὐτῶν ἐκοινωνήσαν τὰ ἔθνη, ὀφείλουσιν καὶ ἐν τοῖς  
 霊的な-ものに 彼らの あずかったのなら その 異邦人が 義務が-ある また その その  
[G4152](#) [G0846](#) [G2841](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3784](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)
- σαρκικοῖς λειτουργῆσαι αὐτοῖς.  
 肉的な-もので 仕える-義務が-ある 彼らに  
[G4559](#) [G3008](#) [G0846](#)

たしかに、彼らは賛成した。しかし同時に、彼らはかの人々に負債がある。というのは、もし異邦人が彼らの霊の物にあずかったとすれば、肉の物をもって彼らに仕えるのは、当然だからである。

- 28 τοῦτο οὖν ἐπιτελέσας, καὶ σφραγισάμενος αὐτοῖς τὸν καρπὸν τοῦτον,  
 この-ことを それゆえ 果たして そして 封印して 彼らに この 実りを この  
[G3778](#) [G3767](#) [G2005](#) [G2532](#) [G4972](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3778](#)
- ἀπελεύσομαι δι' ὑμῶν εἰς Σπανίαν.  
 出発する あなたがたを-経由して あなたがたの その スペインへ  
[G0565](#) [G1223](#) [G4771](#) [G1519](#) [G4681](#)

そこでわたしは、この仕事を済ませて彼らにこの実を手渡した後、あなたがたの所をとって、イスパニヤに行こうと思う。

29 οἶδα δὲ ὅτι ἐρχόμενος πρὸς ὑμᾶς, ἐν  
 知っている しかし すなわち 来る-とき あなたがたの-もとへ あなたがたの その  
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#)

πληρώματι εὐλογίας Χριστοῦ ἐλεύσομαι.  
 満ちた-祈福で 祈福の キリストの 来るだろう  
[G4138](#) [G2129](#) [G5547](#) [G2064](#)

そしてあなたがたの所に行く時には、キリストの満ちあふれる祝福をもって行くことと、信じている。

30 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ  
 勧める しかし あなたがたに 兄弟たちよ その その 主 わたしたちの イエス  
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#)

Χριστοῦ, καὶ διὰ τῆς ἀγάπης τοῦ Πνεύματος, συναγωνισασθαί  
 キリストに-よって そして その その 愛に-よって その 聖霊の 共に-戦って-ほしい  
[G5547](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4865](#)

μοι ἐν ταῖς προσευχαῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν Θεόν,  
 わたしと その-中で その 祈りに-おいて わたしの-ために わたしの その その 神に  
[G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4335](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

兄弟たちよ。わたしたちの主イエス・キリストにより、かつ御霊の愛によって、あなたがたに願う。どうか、共に力をつくして、わたしのために神に祈ってほしい。

31 ἵνα ῥυθθῶ ἀπὸ τῶν ἀπειθούντων ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, καὶ  
 それは 救われる-ために その その 不従順な-者たちから その-中の その ユダヤの そして  
[G2443](#) [G4506](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0544](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#)

ἡ διακονία μου, ἡ εἰς Ἱερουσαλήμ, εὐπρόσδεκτος τοῖς ἀγίοις  
 わたしの 務めが わたしの それが その エルサレムへの 受け-入れられる その 聖徒たちに  
[G3588](#) [G1248](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2144](#) [G3588](#) [G0040](#)

γένηται;  
 なる-ために  
[G1096](#)

すなわち、わたしがユダヤにおける不信の徒から救われ、そしてエルサレムに対するわたしの奉仕が聖徒たちに受けいれられるものとなるように、

32 ἵνα ἐν χαρᾷ, ἐλθὼν πρὸς ὑμᾶς διὰ θελήματος  
 そして 喜びを-もって 喜びの 来て あなたがたの-もとへ あなたがたの その 御心に-よって  
[G2443](#) [G1722](#) [G5479](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1223](#) [G2307](#)

Θεοῦ, συναναπαύσωμαι ὑμῖν.  
 神の 共に-憩いたい あなたがたと  
[G2316](#) [G4875](#) [G4771](#)

また、神の御旨により、喜びをもってあなたがたの所に行き、共になぐさめ合うことができるように祈ってもらいたい。

33 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης μετὰ πάντων ὑμῶν. ἀμήν.  
 その そして 神が その 平和の 共に すべての あなたがたと-共に アーメン  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

どうか、平和の神があなたがた一同と共にいますように、アメン。